

# ***Funk-Empfänger***

***Radio receiver  
Récepteur radio***

**geba**<sup>®</sup>  
t**ronic**

**1 Kanal**

**1 channel**

**1 canal**

**4 Kanal**

**4 channel**

**4 canaux**

**433MHz**

**868MHz**





## Gerätebeschreibung

Das selbstlernende Funksystem RCA-SL wird mit einem 1 - 2-Kanal bzw. einem 4 Kanal Handsender als auch Funkinnentaster angeboten.

Als Empfänger stehen wahlweise ein 1-Kanal oder ein 4-Kanal Empfänger in 230V bzw. 24V zur Verfügung.

Die Handsender sind werksseitig vorprogrammiert.

Die Sicherheitsfunktion „Hopping Code“ macht dieses System einbruchssicher.

Zur Betätigung wird lediglich die entsprechende Kanaltaste gedrückt und so lange gedrückt gehalten (ca. 2sek.), bis der Empfänger die eingestellte Funktion ausgeführt hat.

Es können bis zu 256 Handsender (a 4 Tasten) eingelernt werden.

## Montageanleitung

### Montage der Empfängereinheit (Innenbereich):

1. Schraubendreher in Schlitz auf Gehäusedeckel einstecken, nach oben hebeln und den Deckel öffnen.
2. Entfernen Sie die Steuerplatine (nur gesteckt).
3. Montieren Sie die mitgelieferten Kabel - Verschraubungen in das Gehäuse und stecken Sie die Platine wieder auf. Achten Sie hierbei auf richtiges Einschnappen der Platine.
4. Bohren Sie die Befestigungslöcher und schrauben Sie den Befestigungsbügel an der Wand fest.
5. Schließen Sie die Leitungen gemäß Anschlussplan an die entsprechenden Klemmen an.

### Die wichtigsten Leistungsmerkmale des Empfängers sind:

- leichte Bedienung und Programmierung
- einfache Montage
- wassergeschützte Gehäuse

### Ein Höchstmaß an Sicherheit:

- Übertragung eines nicht vorhersehbaren Signals
- bis zu 100 Millionen verschiedene Codierungsmöglichkeiten
- unbegrenzter Datenerhalt auch bei Stromausfall

### Eine Vielzahl von Betriebsarten ermöglichen weite Einsatzbereiche:

- Ein- / Ausschaltfunktion (z.B.: Alarmanlage)
- verschiedene Impulsfunktionen (z. B.: Öffnen von Automatiktüren der Ansteuerung von Türöffnern mit externem Transformator)
- Hohe Schallleistung zur direkten Ansteuerung von Geräten

**geba GmbH** ist von der Gewährleistung und Produkthaftung befreit, wenn ohne unsere vorherige Zustimmung eigene bauliche Veränderungen vorgenommen werden oder unsachgemäße Installationen, gegen unsere vorgegebenen Montagerichtlinien, ausgeführt bzw. veranlasst werden.

Der Weiterverarbeiter hat darauf zu achten, dass die EMV-Vorschriften eingehalten werden.

## Montage - und Bedienungsanleitung Empfänger 1- oder 4 Kanal 433MHz / 868MHz

Bitte lesen Sie erst diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Programmierung beginnen!!

### **Funkempfänger.**

Einlernen bzw. Löschen der Handsender, Funkinnetaster bzw. Funk-Cody

Bevor Sie den optional erhältlichen Funkempfänger bedienen können, müssen Sie die Sender in den Empfänger einlernen.

Um sicher zu stellen, dass eine eventuell werksseitige Programmierung gelöscht wird (Reset), drücken Sie eine der Tasten auf dem Empfänger und halten diese für ca. 10 Sek, gedrückt. Wenn alle LEDs blinken, muss die Taste losgelassen werden (alle Speicherstellen sind jetzt gelöscht).

### **Einlernen von Sendern:**

Zum Einlernen einer Handsendertaste bzw. Funkinnetaster auf einen Ausgangskanal die entsprechende Kanaltaste „Lerntaste“ am Empfänger drücken (die Kanal LED blinkt). Jetzt die gewünschte Handsendertaste drücken und solange gedrückt halten bis die Kanal LED für ca. 1 Sek. konstant aufleuchtet.

Im Anschluss können weitere Sender (max. 256) innerhalb von 10 Sekunden eingelernt werden. Die Zeit startet nach jedem erfolgreichem einlernen neu.

Das Einlernen kann durch erneutes betätigen der Kanaltaste abgebrochen werden, ansonsten stoppt der Vorgang nach 10 Sekunden (LED geht aus).

### **Löschen einzelner Sender:**

Zum Löschen einer Handsendertaste bzw. Funkinnetaster auf einen Ausgangskanal die entsprechende Kanaltaste am Empfänger drücken (die Kanal LED blinkt). Jetzt die gewünschte Handsendertaste drücken (LED blinkt schnell) und solange gedrückt halten (ca. 5 Sek.) bis die Kanal LED für ca. 1 Sek. Konstant aufleuchtet.

Abbruch des Einlern- oder Löschvorganges durch erneutes betätigen der Kanaltaste (LED geht aus).

## Montage - und Bedienungsanleitung Empfänger 1- oder 4 Kanal 433MHz / 868MHz

### Ändern der Funktionen:

Der Funkempfänger hat 4 verschiedene Funktionen, die wie folgt ausgewählt werden:

Kanaltaste >3 sek. betätigen, und nach Aufleuchten der LED Taste loslassen.

Jetzt zeigt die LED die aktuelle Funktion durch blinken an

(Auslieferungszustand Impuls = 1x blinken).

Durch kurzes betätigen der Kanaltaste kann die Funktion weiter geschaltet werden.

Bei der gewünschten Funktion warten bis die LED Anzeige verlischt.

Funktion „Impuls“	– LED blinkt 1x
Funktion „Schalter“	– LED blinkt 2x
Funktion „Timer“	– LED blinkt 3x
Funktion „Rohrmotor“	– LED blinkt 4x

### Funktionen:

Impuls: Relais schaltet für ca. 2 Sekunden unabhängig der Betätigungsdauer vom Sender.

Schalter: Relais schaltet beim ersten Senden ein, beim nächsten Senden aus.

Timer: Relais schaltet „Ein“ für 1 Minute 50 Sekunden

Rohrmotor: Relais 1 schaltet beim ersten Senden ein beim nächsten Senden aus. Beim nächsten Senden schaltet Relais 2 ein dann beim nächsten Senden wieder aus. Wiederholt sich fortlaufend.

Wird innerhalb von 1 Minuten 50 Sekunden kein neues Signal gesendet schaltet sich ein eingeschaltetes Relais von selbst ab.

### Reset: Löschen aller Einstellungen

Um den Empfänger wieder in seinen Auslieferungszustand zu versetzen kann eine beliebige Kanaltaste für > 10 Sekunden betätigt werden.

Wenn alle LEDs blinken, muss die Taste losgelassen werden (alle Speicherstellen sind jetzt gelöscht).

### Technische Daten:

Spannung je nach Geräteausführung 240 V AC oder 24 AC/DC

Relaisausgang 1 und 2 max. 10A 250 V/AC

Relaisausgang 3 und 4 max. 5A 250 V/AC

Anschlüsse 1.5 mm<sup>2</sup> .

Temperatur -20 °C bis +60 °C

### Dieses Produkt entspricht:

EG-Richtlinien Elektromagnetische Verträglichkeit

EN 61000-6-1 08/2002

EN 61000-6-3 08/2002

EG Niederspannungsrichtlinie 98/37/EG

### Antenne

Die Empfängerplatine besitzt bereits eine integrierte Antenne, die durch einen Jumper ausgewählt werden kann.

Eine externe Antenne

(bei 433 Mhz = Drahtlitze 17,5 cm lang und 0,5 bzw. 0,75mm<sup>2</sup> Querschnitt)

(bei 868 Mhz = Drahtlitze 8,5 cm lang und 0,5 bzw. 0,75mm<sup>2</sup> Querschnitt)

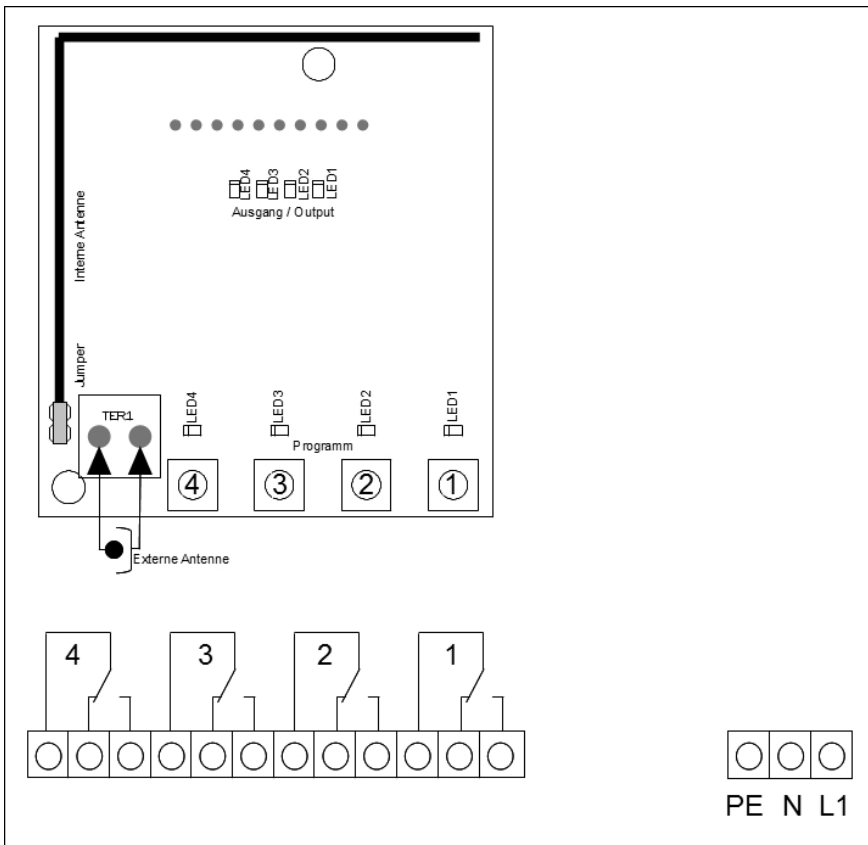
wird an der entsprechenden Klemme auf dem Funkempfänger angeschlossen und, wenn möglich, quer zur Fahrtrichtung mit etwa 1cm Wandabstand auf der Wand verlegt.

Hierzu muss der Jumper entfernt werden.

Bei Einsatz eine Stabantenne mit Koaxialkabel kommt die Seele auf die linke Seite der Anschlussklemme und die Abschirmung auf die rechte Seite der Anschlussklemme.

(Montagehilfe: Kunststoffisolationsrohr mit Quickschellen auf der Wand befestigen)

Alternativ kann eine Stabantenne 906.A000.12 (433MHz) eingesetzt werden.



## Device description

The self-learning radio system RCA-SL is available with a 1 - 2 channel or a 4 channel hand-held transmitter as well as with a radio-operated interior push button.

A 1-channel or 4-channel receiver with 230V or 24V is optionally available.

The hand-held transmitters are pre-programmed ex works.

Thanks to the "Hopping Code" safety function, this system is burglar-proof.

Hold down the appropriate channel key (approx. 2 sec.) until the set function has been performed by the receiver.

Up to 256 hand-held transmitters (4 keys each) can be taught-in.

## Assembly instructions

### Assembly of the receiver unit (interior):

1. Insert screwdriver in slot on casing cover, lever it upwards and open the lid.
2. Remove the control board (it is only plugged in).
3. Mount the supplied cable fittings in the casing and reattach the board. Ensure correct snap into place of the board.
4. Drill the mounting holes and screw the mounting bracket to the wall.
5. Connect the mains to the corresponding terminals according to connection diagram.

### The key features of the receiver are:

- easy operation and programming
- easy assembly
- waterproof casing

### Maximum level of security

- transmission of an unforeseeable signal
- up to 100 million different coding options
- unlimited data retention even in case of power failure

### A broad variety of operating modes enable even more areas of application:

- on/off function (e.g. alarm system)
- different impulse functions (e.g. opening of automatic doors for activating door openers with external transformer)
- high switching capacity for direct activation of devices

**geba GmbH** shall be exempted from warranty and product liability if structural changes have been made without our prior consent or improper installation has been carried out or assigned which is not in compliance with our specified assembly instructions.

Converters must ensure that the EMC Directives are complied with.



## **Assembly and operating instructions**

### **1 or 4 channel receiver**

### **433MHz / 868MHz**

Please read the operating instructions carefully before programming!!

#### **Radio receiver.**

Teaching-in or deleting hand-held transmitters, radio-operated interior push buttons or radio codes.

Prior to operation of the optionally available radio receiver, the transmitters must be taught-in to the receiver.

In order to ensure that any ex works programming is deleted (reset), hold down one of the keys of the receiver for approx. 10 sec. When all LEDs are flashing, release the key (all storage positions are now deleted).

#### **Teach-in of transmitters:**

For teaching-in a hand-held key or radio-operated push button on an output channel, press the corresponding "program button" on the receiver (the channel LED flashes). Now hold down the requested hand-held key until the channel LED is lit constantly for approx. 1 sec.

Subsequently, further receivers (max. 256) can be taught-in within 10 seconds. The time will restart after each successful teach-in.

By-pressing the channel key again, teaching-in can be cancelled.

Otherwise, the process is stopped after 10 seconds (LED is switched off).

#### **Deleting individual transmitters:**

For deleting a hand-held key or radio-operated interior push-button on an output channel, press the corresponding "program button" on the receiver (the channel LED flashes). Now, hold down the requested hand-held key (LED flashes quickly) (for approx. 5 sec.) until the channel LED is lit constantly for approx. 1 sec.

By pressing the channel key again, the teach-in or deletion process can be cancelled. (LED switches off).



## **Assembly and operating instructions**

### **1 or 4 channel receiver**

### **433MHz / 868MHz**

#### Changing functions:

The radio receiver has 4 functions which can be selected as follows: Press channel key for >3 sec. and release after flashing of LED key.

The LED flashes and thus shows the current function (delivery status impulse = 1 x flashing).

By briefly pressing the channel key, the function can be shifted. Once the requested function is displayed, wait until the LED display extinguishes.

Function "Impulse" – LED flashes 1x,

Function "Button" – LED flashes 2x,

Function "Timer" – LED flashes 3x,

Function "Tube motor" – LED flashes 4x

#### Functions:

Impulse: Relay switches for approx. 2 sec. irrespective of the activation period of the receiver.

Switch: Relay is activated on first transmitting and deactivated on next transmitting.

Timer: Relay switches "On" for 1 min. 50 sec.

Tube motor: Relay 1 is activated on first transmitting and deactivated on next transmitting. On next transmitting, relay 2 is activated and deactivated again on next transmitting. This process is continuously repeated.

If no new signal is transmitted within 1 min. 50 sec., the activated relay is switched off automatically.

Reset: Deletion of all settings

To reset the receiver to delivery status, press any channel key for > 10 sec.

When all LEDs are flashing, release the key (all storage positions are now deleted).

#### Technical data:

**Voltage according to type of device 240 V AC or 24**

**AC/DC Relay output 1 and 2 max. 10A 250 V/AC**

**Relay output 3 and 4 max. 5A 250 V/AC**

**Connections 1.5 mm<sup>2</sup>.**

**Temperature -20 °C to**

**+60 °C**

**This product complies with the**

**EC Directives Electromagnetic Compatibility**

**EN 61000-6-108/2002**

**EN 61000-6-308/2002**

**EC Low Voltage Directive 98/37/EC**



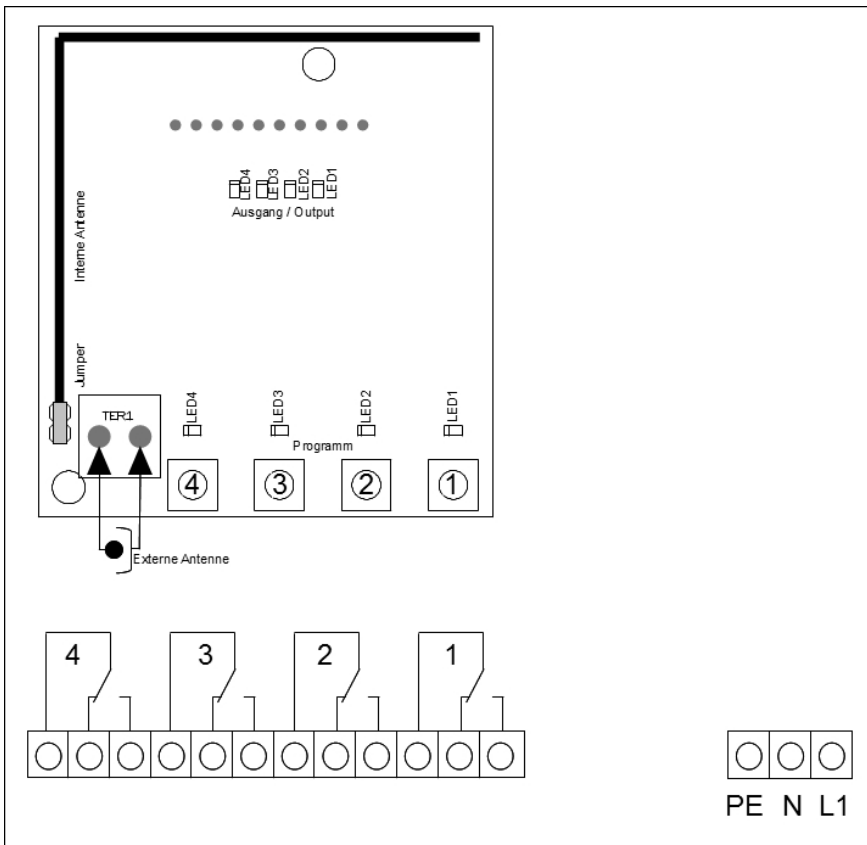
### Antenna

The receiver board already features an integrated antenna which can be selected via a jumper.

An external antenna (at 433 Mhz = wire strand 17.5 cm long and 0.5 or 0.75mm<sup>2</sup> in diameter) (at 868 Mhz = wire strand 8.5 cm long and 0.5 or 0.75mm<sup>2</sup> in diameter) is connected to the corresponding terminal on the radio receiver and, if possible, mounted to the wall diagonally to the direction of motion with a wall clearance of around 1cm.

The jumper must be removed for this.

When using a rod antenna with coaxial cable, the core is attached to the left terminal and the shield to the right terminal. (Assembly aid: attach plastic insulation pipe with quick clamps to wall). Alternatively, a rod antenna 906.A000.12 (433MHz) can be attached.



## Description

La télécommande radio, auto-programmable de la série RCA-EURO SL est disponible avec des émetteurs de 1, 2 et 4 canaux. Les récepteurs sont disponibles en version 1 canal, et en version 4 canaux en 230V ou en 24V. Le codage du signal dans les émetteurs est fait directement à l'usine. Le RCA EURO SL avec codification aléatoire (Hopping-Code) vous donne un maximum de sécurité grâce aux 15 millions de codes différents. Votre émetteur change de code à chaque utilisation.

Vous appuyez sur le bouton de votre émetteur (environ 2 secondes) jusqu'à ce que le récepteur ait exécuté la fonction programmée.

Lorsque vous embrochez ou enlevez le récepteur de la platine, il est impératif de travailler **hors tension**. Avant la mise en service, vous programmez le code de votre émetteur dans le récepteur. Vous pouvez programmer jusqu'à 256 émetteurs dans votre récepteur.

### Montage de la partie logique :

- Glissez un tournevis dans la fente du couvercle et faites basculer le tournevis vers le haut.  
Enlevez la platine.
- Montez les presse-étoupes dans le boîtier et remontez la platine correctement avec les bornes en face des presse-étoupes.
- Forez les trous de fixation et fixez l'étrier sur le mur.
- Le câble pour l'antenne est introduit dans la presse-étoupe de gauche. Les câbles pour les relais dans la presse-étoupe du milieu, et les câbles d'alimentation dans la presse-étoupe de droite. Serrez correctement les presse-étoupes afin de garantir l'étanchéité de votre branchement.
- Branchez les fils suivant le schéma.
- En cas de mauvaise réception, par exemple : bâtiment en béton armé ou bâtiment en tôle d'acier, nous vous conseillons d'utiliser une antenne extérieure.

### Les principales caractéristiques de votre récepteur sont:

- Simple en programmation et utilisation
- Nécessite aucun câblage
- Boîtier étanche

### Un maximum de sécurité grâce:

- aux codes aléatoires (hopping codes)
- aux 100 millions de possibilités de codages
- à la mémoire non volatile

### Multiplis utilisations possible :

- Marche – arrêt p.ex. installation d'alarme, éclairage extérieur
- Différents temps d'impulsions programmables. p.ex. Impulsion pour porte automatique au pour gache électrique.
- Sorties relais puissants.

La Société **GEBA GmbH** sera libérée des obligations de garantie et de la responsabilité de ses produits en cas où des modifications constructives sont faites sans notre autorisation préalable ou que l'installation soit faite non conformément à nos instructions de montage.

L'installateur doit faire attention à ce que la norme NFP 25362 soit respectée.



## **Programmation des émetteurs dans les Récepteurs 1 et 4 canaux 433MHz / 868MHz**

Avant de commencer la programmation, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi et de programmation!!

### **Récepteur**

Programmation et annulation d'un émetteur, d'un poussoir au d un clavier à codes à émission.

Avant la mise en service, vous programmez le code de votre émetteur dans le récepteur.

Faits un Reset avant la programmation. Appuyez sur un des boutons de votre récepteur pendant 10 secondes. Quand tous les Leds s'allument ,vous relachez le bouton, le mémoire de votre récepteur est maintenant vide.

### **Programmez votre émetteur de la façon suivante :**

Choisissez la sortie du relais de votre récepteur et appuyez sur le bouton du canal du récepteur et le led clignotera. Maintenant, vous appuyez sur le bouton de votre émetteur à programmer et vous maintenez la pression jusqu'à ce que le led, du récepteur, s'allume pendant 1 seconde. Le code de votre émetteur est maintenant rentré en mémoire de votre récepteur. Maintenant vous pouvez programmer jusqu'à 264 émetteurs. Entre chaque programmation il vous restera 10 secondes Sinon recommencer.

### **ANNULATION D'UN ÉMETTEUR**

L'annulation d'un émetteur est identique à la programmation. Appuyez sur le bouton du canal et le led clignotera. Maintenant appuyez sur le bouton de l'émetteur et quand le led du récepteur clinotera et s'allume après pour 1 seconde environ, l' émetteur est invalidé.



## Programmation des émetteurs dans les Récepteurs 1 et 4 canaux 433MHz / 868MHz

### Sélection de la fonction de sortie relais:

Le récepteur à 4 fonctions différents:

Appuyer >3 sec. Sur le bouton du canal jusqu'à clignotement du LED et relâcher le bouton.

Le LED clignote dans des séquences du 1 x clignotement (programmation sortie d'usine)

Vous pouvez modifier la fonction du relais et le led clignotera en fonction de votre choix:

Fonction „Impulsion“ appuyer 1 x sur le bouton du canal et le LED clignote	1x
Fonction „marche arrêt“	2 x sur le bouton du canal et le LED clignote 2x
Fonction „Timer“	3 x sur le bouton du canal et le LED clignote 3x
Fonction „moteur tubulaire“	4 x sur le bouton du canal et le LED clignote 4x

### Fonctions:

Impulsion: Relais se ferme pendant environ 2 secondes.

Marche arrêt: 1 x impulsion le relais se ferme, 2 x impulsion le relais se rouvre.

Timer: Relais se ferme pendant environ 1 minute 50 secondes.

Moteur tubulaire: 1 impulsion relais 1 se ferme 2 impulsion relais 1 s'ouvre. 3 impulsion relais 2 se ferme et 4 impulsion relais 2 se rouvre. Après 1 minute et 50 secondes sans commande/impulsion le relais se rouvre

### Reset: ANNULLATION DE TOUS LES CODES

**Appuyez sur un des boutons du canal plus de 10 secondes et tous les Leds clignoteront. Relâcher le bouton et les Leds s'éteindront, tous les codes seront annulés. Nous vous conseillons de faire un reset avant de commencer à programmer vos propres codes.**

### Données techniques:

Selon modèle 240 V AC au 24 AC/DC

Sortie de relais 1 et 2 max. 10A 250 V/AC

Sortie de relaisausgang 3 et 4 max. 5A 250 V/AC

Diam. De câbles 1.5 mm<sup>2</sup>.

Température de service -20 °C à +60 °C

### Produit conforme aux directive européen:

EG Elektromagnetique

EN 61000-6-1 08/2002

EN 61000-6-3 08/2002

EG basse tension 98/37/EG

### Antenne

Sur la carte du récepteur se trouve l'antenne déjà intégrer dans la carte et vous le selectionnez avec le cavalier.

Antenne extérieur

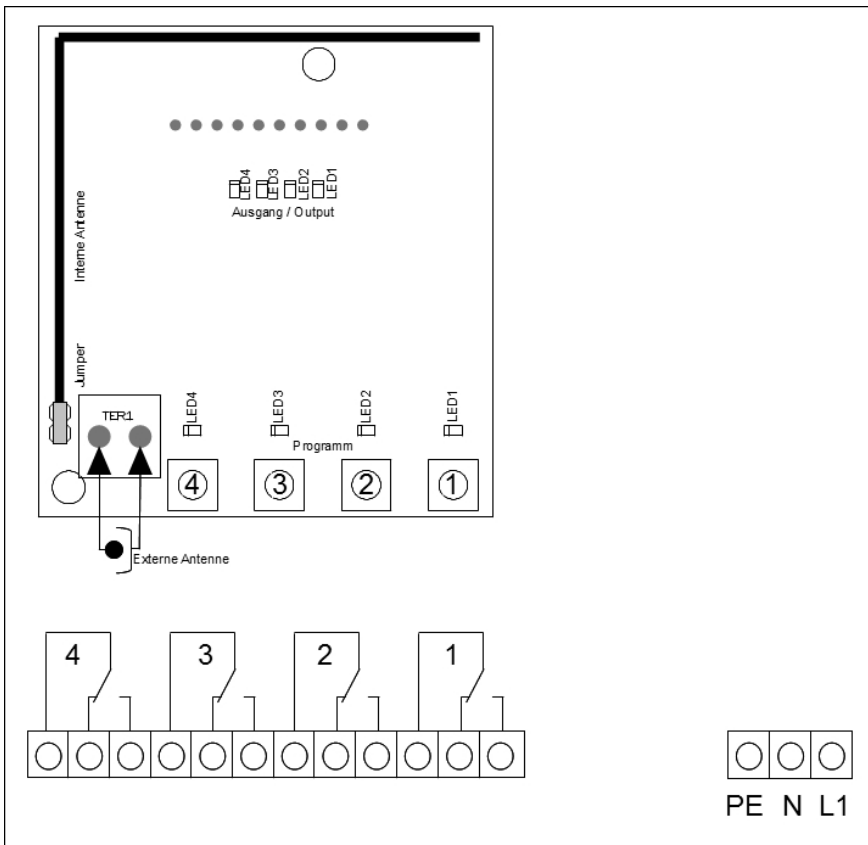
(pour le 433 Mhz = câble de 17,5 cm diam. Entre 0,5 et 0,75mm<sup>2</sup>)

(pour le 868 Mhz = câble de 8,5 cm diam. entre 0,5 et 0,75mm<sup>2</sup>)

À brancher sur le bornier correspondant du récepteur. De préférence selon les indications du schéma à 1 cm du mur. Vous enlevez le cavalier.

Pour l'antenne extérieur, vous brancher le câble à gauche et la gaine à droite.

En option antenne 906.A000.12 (433MHz)





**D**

Montage, Anschluss und Wartung des Gerätes darf nur von entsprechend geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Hierbei sind die entsprechenden nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten.

**GB**

Assembly, connection and maintenance of the device may only be executed by personnel trained accordingly. At this the underlying national and local regulations have to be observed.

**B/F**

Le montage, les branchements et l'entretien doivent être faits par des techniciens qualifiée en respectant les normes de sécurité nationale et locale en vigueur.

**B /NL**

De montage, de aansluitingen en het onderhoud mogen alleen door erkenden vakkrachten uitgevoerd worden. De nationalen en lokalen veiligheids voorschriften moeten in ieder geval worden gerespecteert.